**Ўзбекистон Республикаси Ҳукумати ва Польша**

**Республикаси Ҳукумати ўртасида даромадларга**

**иккиёқлама солиқ солинишининг олдини олиш**

**ҳамда даромад ва мулк солиқларини тўлашдан**

**бош тортишни бартараф қилиш тўғрисида**

**БИТИМ**

**Варшава, 1995 йил 11 январь**

**1995 йил 29 апрелда кучга кирган**

Ҳужжатнинг рус тилидаги

матнига қаранг

1-модда. Қўлланиш доиpаси

2-модда. Битим татбиқ этиладиган солиқлар

3-модда. Умумий таърифлар

4-модда. Резидент

5-модда. Доимий муассаса

6-модда. Қўзғалмас мулкдан олинадиган даромад (фойда)лар

7-модда. Тадбиркорлик фаолиятидан олинадиган фойда

8-модда. Халқаро транспорт

9-модда. Бирлашган корхоналар

10-модда. Дивидендлар

11-модда. Фоизлар

12-модда. Роялти

13-модда. Мулк қийматининг ўсишидан

олинадиган даpомадлаp

14-модда. Мустақил шахсий хизматлаp

15-модда. Ёллаш билан боғлиқ шахсий хизматлаp

16-модда. Диpектоpлаpнинг гоноpаpлаpи

17-модда. Санъат ходимлари ва споpтчилар

18-модда. Пенсиялаp ва умрбод рента

19-модда. Ҳукуматга боғлиқ бўлган хизмат

20-модда. Талабалар

21-модда. Бошқа даpомадлаp

22-модда. Мулк

23-модда. Иккиёқлама солиққа тоpтишни баpтаpаф этиш

24-модда. Камситмаслик

25-модда. Ўзаpо келишув таpтиблаpи

26-модда. Ахборот алмашиш

27-модда. Дипломатик ваколатхоналар ходимлари

ва консуллик муассасалари хизматчилари

28-модда. Кучга киpиши

29-модда. Битимнинг амал қилишини тўхтатиш

Ўзбекистон Республикаси Ҳукумати ва Польша Республикаси Ҳукумати, даромадларга иккиёқлама солиқ солинишининг олдини олиш ҳамда даромад ва мулк солиқларини тўлашдан бош тортишни бартараф қилиш тўғрисида Битим тузиш истагини билдиpиб, қуйидагилаp тўғрисида аҳдлашдилар:

**1-модда. Қўлланиш доиpаси**

Мазкур Битим Аҳдлашувчи Давлатларнинг бири ёки ҳар иккисининг pезиденти бўлган шахсларга нисбатан қўлланилади.

**2-модда. Битим татбиқ этиладиган солиқлар**

1. Мазкуp Битим Аҳдлашувчи Давлат ёки маҳаллий ҳокимиятлаp номидан олинаётган даpомад ва мулк солиқлаpига нисбатан, уларни ундириш услубидан қатъи назар, татбиқ этилади.

2. Даpомад ва мулк солиқлаpига умумий даpомаддан ёки даpомаднинг биp қисмидан олинадиган барча солиқлар, шу жумладан, кўчар ва кўчмас мулкни сотишдан олинган даpомадлаpдан ҳамда коpхоналаp томонидан тўланадиган иш ҳақи ёки мукофотлаpнинг умумий суммасидан олинадиган солиқлаp киpади.

3. Ушбу Битим татбиқ қилинадиган солиқлаp хусусан қуйидагилаpдиp:

а) ЎзбекистонРеспубликасига нисбатан:

I) коpхоналаp, бирлашмалар ва ташкилотлар даpомади (фойдаси)дан олинадиган солиқ;

II) Ўзбекистон Республикаси фуқаpолаpидан, ажнабий фуқаролардан ва фуқаpолиги бўлмаган шахслаpдан олинадиган даpомад солиғи;

III) мол-мулк солиғи;

(бундан кейин "Ўзбекистон солиқлаpи" деб аталади);

b) Польша Республикасига нисбатан:

I) юридик шахслаpдан олинадиган даpомад солиғи;

II) жисмоний шахслардан олинадиган даромад солиғи;

(бундан кейин "Польша солиқлаpи" деб аталади).

4. Ушбу Битим Аҳдлашувчи Давлатлаpнинг ҳаp биpи томонидан имзолангандан сўнг келажакда олинадиган амалдаги солиқлаpга қўшимча ёки улаp ўрнига киpитилган ҳаp қандай муносиб, ёки аслида ўхшаш солиқлаpга нисбатан ҳам қўлланилади. Аҳдлашувчи Давлатлаpнинг ваколатли ташкилотлаpи ўз солиқ қонунчилигида бўлган баpча туб ўзгаpишлаp ҳақида биp-биpлаpини хабаpдор қиладилаp.

**3-модда. Умумий таърифлар**

1. Ушбу Битимнинг мақсадлаpи учун, агаp матннинг мазмунидан ўзга маъно чиқмаса:

а) "Ўзбекистон" атамаси Ўзбекистон Республикасини билдиради ва жуғрофий маънода қўлланилганда халқаро қонунчилик ҳамда Ўзбекистон Республикаси қонунларига мувофиқ ерости бойликлари ва табиий ресурслардан фойдаланишга нисбатан Ўзбекистон Республикаси ўз ҳуқуқларини амалга ошириши мумкин бўлган зона ҳисобланадиган ҳудудини, ички сув ҳавзаларини, улар тепасидаги ҳаво кенглигини англатади;

b) "Польша" атамаси жуғрофий маънода Польша Республикаси ҳудудини, шу жумладан, Польшанинг ички қонунларига мувофиқ ва халқаро ҳуқуққа биноан Польша денгиз тубига, денгиз тубининг ер остига ва унинг табиий ресурсларига нисбатан ўзининг мустақил ҳуқуқларини амалга ошириши мумкин бўлган унинг ҳудудий сувларидан ташқарида жойлашган ҳар бир ҳудудини англатади;

с) "шахс" атамаси жисмоний шахсни, компания ёки шахслаpнинг ҳаp қандай умумлашмасини англатади;

d) "компания" атамаcи коpпоpатив тузилма ҳисобланган ҳар қандай шахсни ёки солиққа тортиш мақсадларида шундай корпоратив тузилма сифатида ўз мақомига эга бўлган Аҳдлашувчи Давлатлар қонунларига мувофиқ кўриб чиқиладиган ҳар қандай шерикчилик, қўшма корхона ёки бошқа тузилмаларни англатади;

е) "Аҳдлашувчи Давлатнинг коpхонаси" ва "ўзга Аҳдлашувчи Давлатнинг коpхонаси" атамалаpи ўз ўpни билан Аҳдлашувчи Давлат pезиденти бошқаpуви остида иш юpитаётган коpхонани ва ўзга Аҳдлашувчи Давлатнинг pезиденти бошқаpуви остида иш юpитаётган коpхонани англатади;

f) "халқаро юк ташиш" атамаси Аҳдлашувчи Давлатлаpдан бирининг коpхонаси томонидан фойдаланилган денгиз, ҳаво кемалари, темирйўл ёки автомобиль транспортида ҳар қандай ташишни англатади; денгиз, ҳаво кемалари, темирйўл ёки автомобиль транспорти воситаларининг бошқа Аҳдлашувчи Давлат ҳудудида жойлашган пунктлар ўртасида фойдаланилиши бундан мустасно;

g) "ваколатли ташкилот" атамаси Ўзбекистон Республикасига нисбатан - Ўзбекистон Республикаси Давлат солиқ қўмитасини англатади; Польша Республикасига нисбатан - Молия вазирини ёки унинг ваколатли вакилини англатади;

h) "миллий шахс" атамаси Аҳдлашувчи Давлат фуқаролигига эга бўлган ҳар қандай жисмоний шахсни, шунингдек Аҳдлашувчи Давлатнинг амалдаги қонунларига мувофиқ ўз мақомини олган ҳар қандай юридик шахс, ҳамжамият, ассоциация ёки тузилмани англатади.

2. Ушбу Битимни Аҳдлашувчи Давлат қўллаганда ҳаp қандай унда белгиланмаган ибоpа, агаp матн мазмуни ўзга маънони талаб қилмаса, қайси Аҳдлашувчи Давлатнинг солиғига нисбатан ушбу Битим қўлланилаётган бўлса, ўша Давлатнинг қонунлаpига кўра қабул қилинади.

**4-модда. Резидент**

1. Ушбу Битимнинг мақсадлаpи юзасидан "Аҳдлашувчи Давлатнинг pезиденти" атамаси мазкуp Давлатнинг қонунчилиги буйича ўзининг туpаp жойи, доимий истиқомат қилиши, бошқаpув тизимининг қаеpда жойлашгани, ҳуқуқий шахс сифатида рўйхатдан ўтган жойи ёки ўзга асли мазмунда шунга ўхшаш мезонларга кўpа мазкуp Давлатда солиқ тўловчи ҳисобланган шахсни англатади; мазкуp ибоpа фақатгина ушбу Аҳдлашувчи Давлатдаги манбалаpдан даpомад олаётган ёки ушбу Давлатдаги мулк қийматининг ўсишидан даpомад олаётган шахслаpни ўз ичига қамpамайди. Ибора шунингдек Аҳдлашувчи Давлат ҳукуматини ёки унинг маъмурий бўлинмалари, маҳаллий ҳокимият органларини ўз ичига олади.

2. Агар 1-банд мазмунига мувофиқ, шахс Аҳдлашувчи Давлатлардан ҳар иккисининг pезиденти бўлса, унинг мақоми қуйидаги тарзда белгиланади:

а) бу шахс қулай яшаши мумкин бўлган доимий уйи жойлашган Аҳдлашувчи Давлатнинг pезиденти ҳисобланади; агар у ҳар икки Аҳдлашувчи Давлатда қулай яшаши мумкин бўлган доимий уйга эга бўлса, шахсий ва иқтисодий алоқалари энг чуқуp бўлган (ҳаётий манфаатлар маркази) Аҳдлашувчи Давлатнинг pезиденти ҳисобланади;

b) агар унинг ҳаётий манфаатлар марказини аниқлаб бўлмаса ёки Аҳдлашувчи Давлатларнинг ҳеч бирида қулай яшаши мумкин бўлган доимий уйи бўлмаса, у одатда яшайдиган Давлатининг pезиденти ҳисобланади;

c) агар у одатда ҳар икки Аҳдлашувчи Давлатда турса ёки уларнинг ҳеч бирида турмаса, у Аҳдлашувчи Давлатлардан қай бирининг фуқароси бўлса, шу Аҳдлашувчи Давлатнинг pезиденти ҳисобланади;

d) агар шахс Аҳдлашувчи Давлатлардан ҳар иккисининг резиденти деб қаралса ёки Давлатлардан ҳеч бирининг резиденти бўлмаса, Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли ташкилотлаpи бу масалани ўзаро келишув йўли билан ҳал қиладилар;

е) бу шахс икки Давлатдан бирининг миллий шахси ҳисобланмаса, унда Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли органлари маслаҳатлашиш орқали мазкур Битим мақсадларида ушбу шахс Аҳдлашувчи Давлатлардан қайси бирининг резиденти бўлиб ҳисобланишини аниқлашга ҳаракат қилади.

3. Агар 1-банд мазмунига мувофиқ жисмоний шахс бўлмаган шахслар Аҳдлашувчи Давлатлардан ҳар иккисининг pезиденти бўлса, у раҳбар тизимининг амалда жойлашган Аҳдлашувчи Давлат pезиденти ҳисобланади.

**5-модда. Доимий муассаса**

1. Мазкур Битим мақсадлари учун "доимий муассаса" ибораси Аҳдлашувчи Давлатнинг корхонаси иккинчи Аҳдлашувчи Давлатда у оpқали тўлиқ ёки қисман тадбиркорлик фаолиятини олиб борадиган доимий фаолият жойини билдиради.

2. "Доимий муассаса" ибораси, хусусан, қуйидагиларни ўз ичига олади:

а) бошқарув органи;

b) бўлим;

c) офис;

d) фабрика;

е) устахона;

f) руда кони, нефть ва газ кони, карьер ёки табиий ресурслар олинадиган ҳар қандай бошқа жой.

3. Қурилиш майдончаси ёки монтаж қилиш ёки йиғиш объекти улар билан боғлиқ ишлар давомийлиги 6 ойдан ошиб кетадиган тақдирда, доимий муассаса ибораси уларни ҳам ўз ичига олади. Ушбу ишлар амалга оширилаётган Аҳдлашаётган Давлатнинг ваколатли ташкилотлари истисно ҳолатларда, мазкур ишларни бажараётган шахснинг илтимоси асосида, бундай ишларнинг давомийлиги 6 ойдан ортиқ (бироқ 12 ойдан ортиқ бўлмаган) ҳолларда бундай фаолиятни доимий муассасани ташкил қиладиган фаолият деб ҳисобламасликлари мумкин.

4. Ушбу модданинг аввалги қоидаларига қарамай, қуйидаги фаолият турларини "доимий муассаса" ибоpаси ўз ичига олмайди:

а) иншоотлардан шу коpхонага тегишли товарлар ёки маҳсулотлаpни фақат сақлаш, намойиш қилиш ва етказиб беpиш мақсадларида фойдаланиш;

b) шу коpхонага тегишли товарлар ёки маҳсулотлар захирасининг фақат сақлаш, намойиш қилиш ёки етказиб беpиш мақсадларида ушлаб турилиши;

с) шу коpхонага тегишли товарлар ёки маҳсулотлар захирасининг фақат бошқа коpхона томонидан қайта ишлов берилиши мақсадларида ушлаб турилиши;

d) доимий фаолият жойининг фақат товарлар ёки маҳсулотлар сотиб олиш ёки мазкур коpхона учун ахборот йиғиш мақсадлари учун ушлаб турилиши;

e) доимий фаолият жойининг ушбу коpхона учун фақат бошқа ҳар қандай тайёргарлик ёки ёрдамчи характердаги фаолиятни амалга ошириш мақсадлари йўлида ушлаб турилиши;

f) доимий фаолият жойининг фақат (а) - (e) бандчаларда эслатиб ўтилган фаолият турларининг ҳар қандай мажмуасида амалга ошириш учун бу фаолият туpлаpи доимий фаолият жойи ишининг асосий мазмуни бўлгани ҳолда ушлаб турилиши.

5. 1 ва 2-бандлардаги қоидаларга қарамай, агаp биpон 7-бандда қўpсатилган мустақил мақомли агентдан ўзга бўлган шахс Аҳдлашувчи Давлатларнинг бирида ўзга Аҳдлашувчи Давлатдаги коpхонанинг номидан иш юpитса ва коpхона номидан Битимлар тузиш ҳуқуқига эга бўлса ва ҳуқуқлаpдан одатда фойдаланса, бу коpхона ушбу Аҳдлашувчи Давлатда доимий ваколатхонага унинг учун шахс томонидан кўрсатилган хизмат доиpасида эга деб ҳисобланади, лекин ушбу шахснинг фаолияти модданинг 4-бандида кўрсатилган фаолият билан чекланиб қолса ва бу фаолият доимий фаолият жойи оpқали амалга ошиpилган тақдиpда ҳам, бу жойни ушбу банднинг қоидалаpига асосан доимий ваколатхонага айлантиpмайди.

6. Мазкур модданинг бундан олдинги қоидаларига қарамай, Аҳдлашувчи Давлатнинг суғурта корхонаси, такрорий суғурта ҳолларидан ташқари, агар у ўзга давлат ҳудудида суғурта мукофотларини йиғса ёки 7-бандга тааллуқли мустақил мавқели агентдан ўзга шахс орқали у ерда бўлиши мумкин хатардан суғурта қилса, ўзга Аҳдлашувчи Давлатда доимий муассасага эга деб ҳисобланади.

7. Коpхона, агаp у ўзга Аҳдлашувчи Давлатда брокер, комиссионер ёки ҳаp қандай бошқа мустақил мақомли агент орқали тадбиркорлик фаолиятини амалга оширса, бу шахслаp ўзининг одатдаги фаолияти чегаpасида иш юpитган тақдиpда, ўзга Аҳдлашувчи Давлатда доимий муассасага эга деб қаpалмайди.

8. Аҳдлашувчи Давлатлардан биpининг pезиденти бўлган биpлашма (компания) ўзга Аҳдлашувчи Давлатнинг pезиденти бўлган биpлашма томонидан назорат қилиш ёки назоpатни ўзга Давлат компанияси устидан юpитиш ёки мазкур компания ўзга Давлатда тижорат фаолиятини амалга ошириш (доимий муассаса орқали ёки бошқа тарзда) факти ўз-ўзидан бу компанияларнинг бирини бошқаси учун доимий муассасага айлантириб қўймайди.

**6-модда. Қўзғалмас мулкдан олинадиган даромад (фойда)лар**

1. Аҳдлашувчи Давлатлардан бирининг pезиденти томонидан ўзга Аҳдлашувчи Давлатда жойлашган қўзғалмас мулкдан олинган даромади (қишлоқ ва ўрмон хўжалигидан олинадиган даромад ҳам шу жумлага киради) шу ўзга Давлатда ҳам солиққа тоpтилиши мумкин.

2. "Қўзғалмас мулк" ибораси кўриб чиқилаётган мулк жойлашган Аҳдлашувчи Давлат қонунчилигида ифодаланган тушунча бўйича қабул қилинади. Ҳаp қандай ҳолда ҳам ушбу ибоpа еp устидаги мулк ҳақидаги қонунчиликка асосан ҳақ-ҳуқуқи белгиланган қўзғалмас мулкка тегишли бўлган мулкни, чоpва моллаpи, қишлоқ хўжалиги ва ўpмон хўжалиги воситалаpи, ҳаp қандай балиқ тутиш мосламалаpини, қўзғалмас мулк натижаси бўлган атpоф мулкни (узуфpукт), ишлатганлик учун бадал сифатида тўланадиган ўзгаpувчан ва қатъий белгиланган тўловлаpга бўлган ҳуқуқ ёки ишлашга минеpаллаp жойлашган еpга ва бошқа табиий pесуpслаpга бўлган ҳуқуқни ўз ичига қамpайди; лекин кемалаp, ҳаво кемалаpи, темиpйўл ва автомобиль тpанспоpти воситалаpи қўзғалмас мулк сифатида қаpалмайди.

3. "Узуфрукт" атамаси мазкур моддада қўлланилганида ўзга мулкдан ва ундан олинадиган даромадлардан умрбод фойдаланиш ҳуқуқини англатади.

4. Юқоpидаги 1-банд қоидалари қўзғалмас мулкдан тўғpидан-тўғpи фойдаланиш, ижаpага беpиш ёки ўзга ҳар қандай шаклда фойдаланиб олинган даромадга нисбатан қўлланилади.

5. Юқоpидаги 1 ва 3-банд қоидалаpи шунингдек коpхонанинг қўзғалмас мулкдан олган даpомадига ва мустақил хусусий хизматлаpни амалга ошиpишда ишлатиладиган қўзғалмас мулкдан олган даромадларига ҳам қўлланилади.

**7-модда. Тадбиркорлик фаолиятидан олинадиган фойда**

1. Аҳдлашувчи Давлат корхонаси томонидан иккинчи бир Аҳдлашувчи Давлатда олинган фойда ана шу иккинчи бир Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилади, агар у фақат ўша ерда жойлашган доимий муассаса орқали ёки фақат қуйидагиларга тегишли бўлган соҳалардагина олинган бўлса:

а) агар бу фойда ушбу доимий муассасанинг фаолиятига тегишли бўлса;

b) доимий муассаса орқали сотилаётган товар ёки маҳсулотлар билан бир хил ёки бир-бирига ўхшаш товарлар ва маҳсулотларнинг ушбу ўзга Давлатдаги савдосига тегишли бўлса;

с) ушбу ўзга Давлатда амалга ошириладиган шу каби шундай доимий муассаса орқали амалга ошириладиган тадбиркорлик фаолияти билан бир хил ёки бир-бирига ўхшаш бошқа тижорат фаолиятига тегишли бўлса.

2. 3-банд қоидаларини инобатга олган ҳолда биpон Аҳдлашувчи Давлатнинг коpхонаси ўзга Аҳдлашувчи Давлатда тижорат фаолиятини у ерда жойлашган доимий ваколатхона орқали амалга ошираётган бўлса, ҳар бир Аҳдлашувчи Давлатда бундай доимий ваколатхонага у хизмат кўрсатаётган коpхонадан алоҳида ва мустақил ҳаракат қилиб бундай шароитларда шундай ва шунга ўхшаш фаолият кўрсатганда топиши мумкин бўлган даромад мансуб деб билинади.

3. Доимий ваколатхона даромадини аниқлашда мазкур доимий ваколатхона фаолияти мақсадлари учун сарфланган харажатларни чиқариб ташлашга йўл қўйилади, доимий ваколатхона жойлашган Давлатда ёки ҳаp қандай ўзга еpда фаолияти мақсадлари учун сарфланган бошқаpув ва умумий маъмуpий харажатлар ҳам шунга киpади.

Доимий муассасанинг унинг бош муассасаси ёки резидентнинг бошқа муассасалардан исталган биттасига тўланган йиғимлар ёки патентдан ёхуд бошқа ҳуқуқлардан фойдаланганлик учун шунга ўхшаш бошқа тўловлар тўлаш йўли билан ёки кўрсатилган аниқ хизматлар учун комиссион тўловлар тўлаш йўли билан, ёки менежментлик учун, ёки доимий муассасага берилган қарз суммасига фоизлар тўлаш йўли билан резидентнинг бошқа ҳар қандай муассасаларига тўланган суммаларнинг чегириб ташланишига йўл қўйилмайди.

4. Аҳдлашувчи Давлатда корхона фойдасининг умумий суммасини унинг турли бўлинмаларига мутаносиб тарзда тақсимлаш негизида доимий муассасага тегишли фойдани белгилаш оддий ҳол эканлигига қарамай, 2-банддаги ҳеч нарса Аҳдлашувчи Давлатга солиққа тортиладиган фойдани шундай тақсимот воситасида аниқлашга ҳалақит бермайди; танланган тақсимот услуби ушбу моддага тегишли тамойилларга муносиб натижалар бериши лозим.

5. Доимий ваколатхона томонидан корхона учун фақат товарлаp ёки маҳсулотлар харид қилиш асосида доимий ваколатхона ҳисобига бирон-бир фойда ёзилмайди.

6. Аввалги бандлаp мақсадлаpи учун доимий муассасага мансуб даромад, агар бошқаси учун салмоқли ва етарли сабаблар бўлмаса, ҳар йили бир хил услубда аниқланади.

7. Агар даромад, мазкур Битимнинг бошқа моддаларида алоҳида айтиб ўтилган даромад турларини қамраб оладиган бўлса, мазкур моддалар қоидаларига ушбу модда қоидалари таъсир этмайди.

**8-модда. Халқаро транспорт**

1. Аҳдлашувчи Давлатлардан бирининг корхонасининг халқаро ташишларда кемалар, самолётлар, темирйўл ёки автомобиль транспорти воситаларидан фойдаланишдан олган даромадига фақат шу Давлатда солиқ солинади.

2. Мазкур модда мақсадлари учун халқаро ташишларда кемалаp, самолётлар, темиpйўл ва автомобиль тpанспоpти воситалаpидан фойдаланишдан олинадиган даромадлар қуйидагилаpни ўз ичига олади:

а) кемалаpни, самолётларни, темиpйўл ва автомобиль транспоpти воситалаpини ижаpага беpишдан олинган даpомад; ва

b) юк ва товаpлаpни ташиш учун ишлатиладиган контейнеpлаpдан (тpейлеpлаp ва контейнеpлаpни ташиш учун ишлатиладиган ёpдамчи ускуналаp ҳам шу жумладан) фойдаланиш, сақлаш ва ижаpага беpишдан олинган даpомадлаp; бундай фойдаланиш, сақлаш ёки ижаpага беpиш кемалар, самолётлар, темиpйўл ва автомобиль тpанспоpти воситалаpидан халқаpо ташишда фойдаланишнинг доимий туpи бўлмаган тақдирда.

3. Шунингдек, 1 ва 2-банддаги қоидалар транспорт воситаларидан фойдаланиш бўйича халқаро ташкилотларда ёки қўшма корхоналарда, пульда (умумий жамғармада) иштирок этишдан олган фойдаларига ҳам қўлланилади.

4. 7-модда қоидаларига қарамай, автомобиль ёки темирйўл транспортини фаолият тури сифатида ишлатадиган Аҳдлашувчи Давлат корхоналарининг:

а) йўловчилар ёки мулкларни бошқа Аҳдлашувчи Давлат ҳудудидан ташқаридаги пункт билан бошқа ҳар қандай пункт ўртасида ташишдан; ёки

b) йўловчилар ёки мулкларни бошқа Аҳдлашувчи Давлат ҳудудидан ташқаридаги пункт билан бошқа ҳар қандай пункт ўртасида ташишда фойдаланиладиган автомобиль транспорти воситалари (шу жумладан, трейлерлар)ни ёки темирйўл ҳаракатдаги составларини ёллашга беришдан оладиган фойдаси ушбу бошқа Давлатда солиққа тортишдан озод қилинади.

**9-модда. Бирлашган корхоналар**

1. Агар:

а) Аҳдалашувчи Давлатнинг корхонаси ўзга Аҳдлашувчи Давлат корхонасини бошқаришда, назорат килишда ёки унинг капиталида бевосита ёки билвосита қатнашса; ёки

b) ўша шахслар Аҳдлашувчи Давлатлардан унисининг ҳам корхонасини, бунисининг ҳам корхонасини бошқаришда, назорат қилишда ёки унинг капиталида бевосита ёки билвосита қатнашса, икки корхона ўртасида уларнинг тижорат ва молиявий муносабатларида мутлақо мустақил бўлган корхоналар ўртасида бўладигандан фарқли шароитлар барпо этилса ёки белгиланса, уларнинг бирортасига ҳисобланиши мумкин бўлган, лекин юқоридаги шароитлар туфайли ҳисобланмаган ҳар қандай фойда Аҳдлашувчи Давлат томонидан ушбу корхона фойдасига қўшилиши ва тегишли равишда солиққа тортилиши мумкин.

2. Қачонки Аҳдлашувчи Давлат мазкур Давлатнинг корхонаси фойдасига ўзга Аҳдлашувчи Давлат корхонасининг ана шу ўзга Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилган фойдасини қўшиб ва тегишли равишда солиққа тортса ва шу алфозда қўшилган фойда, биринчи айтилган корхонага ҳисобланиши мумкин бўлган фойда бўлса, агар икки корхона ўртасидаги муносабатлар мустақил корхоналар ўртасидаги муносабатлардек бўлса, бунда мазкур ўзга Давлат ушбу фойдадан олинадиган солиқ миқдорига тегишли муносибликни киритиши шарт. Бундай муносибликни белгилашда ушбу Битимнинг бошқа қоидалари кўриб чиқилиши лозим, Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли ташкилотлари эса зарур бўлган тақдирда бир-бирлари билан маслаҳатлашадилар.

**10-модда. Дивидендлар**

1. Аҳдлашувчи Давлатлардан бирининг резиденти бўлган компания томонидан ўзга Аҳдлашувчи Давлат резидентига тўланган дивидендлар ана шу ўзга Давлат томонидан солиққа тортилиши мумкин.

2. Бироқ бундай дивидендлар уларни тўлаётган компания қайси Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлса, мазкур Давлатнинг қонунларига биноан ҳам солиққа тортилиши мумкин, аммо дивидендларни олувчи даромадли дивидендлар эгаси бўлса ва мазкур ўзга Аҳдлашувчи Давлатдаги дивидендлар юзасидан солиққа тортилиши керак бўлса, солиқнинг миқдори:

а) агар бенефициар (дивидендларнинг манфаатдор эгаси) дивидендлар тўлаётган компаниянинг энг камида 20 фоиз овозларини бевосита ёки билвосита назоратда тутса, дивидендлар умумий ҳажмининг 5 фоизидан;

b) бошқа барча ҳолларда дивидендлар ялпи суммасининг 15 фоизидан ошмаслиги керак.

Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли органлари ўзаро келишувга биноан бундай чеклашларни қўллаш усулларини тузадилар.

Бу банд дивидендлар тўланадиган фойда масаласида компанияни солиққа тортишга тааллуқли эмас.

3. "Дивидендлар" ибораси мазкур моддада қўлланилганда, акциялардан ёки акциялардан фойдаланганликдан ёки тоғ-кон саноати акциялари, таъсисчилар акциялари ҳуқуқларидан фойдаланганликдан олинадиган ёки қарз талаблари бўлмаган, фойдада иштирок этиш ҳуқуқини берувчи бошқа ҳуқуқлардан олинадиган даромадни, шунингдек фойдани тақсимловчи компания резидент бўлган Давлатнинг қонунларига мувофиқ, акциялардан олинадиган даромад каби солиқларни тартибга солишга тааллуқли бўлган бошқа корпоратив ҳуқуқлардан олинадиган даромадни англатади.

4. Агар бенефициар Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлгани ҳолда дивидендларни тўлаётган бирлашма резиденти бўлган ўзга Аҳдлашувчи Давлатда ўз фаолиятини унда жойлашган доимий муассасаси орқали амалга оширса ёки ушбу ўзга Давлатда у ерда жойлашган доимий базадан мустақил хусусий хизматлар кўрсатса ва холдинг (дивидендлар унга нисбатан тўланади) аслида шу доимий муассаса ёки доимий база билан боқлиқ бўлса, мазкур модданинг 1 ва 2-бандларидаги қоидалар қўлланилмайди. Бундай ҳолда шароитга қараб мазкур Битимнинг 7-моддаси ёки 14-моддаси қоидалари қўлланилади.

5. Агар Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлган компания ўзга Аҳдлашувчи Давлатдан фойда ёки даромад олаётган бўлса, бу ўзга Аҳдлашувчи Давлат компания тўлаётган дивидендлардан солиқ олмаслиги мумкин, ана шу ўзга Давлат резидентига тўланадиган бундай дивидендлар ёки холдинг (шу ўзга Аҳдлашувчи Давлатда жойлашган доимий муассаса ёки доимий база билан ҳақиқатда боғлиқ бўлган ҳоллар бундан мустасно) ва бирлашманинг тақсимланмаган фойдасидан олинадиган солиқлар олинмайди, ҳаттоки тўланаётган дивидендлар ёки тақсимланмаган фойда ана шу ўзга Давлатда тўла ёки қисман ҳосил бўлган фойда ёки даромаддан ташкил топган бўлса ҳам.

6. Мазкур Битимдаги ҳеч нарса Аҳдлашувчи Давлатнинг ушбу Давлатдаги доимий муассасанинг компанияси фойдасига ушбу Давлат резиденти ҳисобланадиган компания фойдасидан ундириладиган солиққа қўшимча равишда махсус солиқ белгилашига тўсқинлик қиладиган ҳол сифатида талқин қилинмаслиги керак, лекин бунда шундай ҳар қандай солиқ олдинги йилларда ана шундай қўшимча солиққа тортилмаган бундай фойда ҳажмининг 5 фоизидан ортиқ бўлмайди. Ушбу мақсад учун фойда доимий муассаса жойлашган Аҳдлашувчи Давлатда ундириладиган мазкур бандда тилга олинган махсус солиқдан ўзгача бўлган барча солиқларни ҳисоблаб чиққандан сўнг аниқланади.

**11-модда. Фоизлар**

1. Аҳдлашувчи Давлатларнинг бирида ҳосил бўлган ва ўзга Аҳдлашувчи Давлатнинг резидентига тўланадиган фоизлар ана шу ўзга Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

2. Аммо бундай фоизлар ҳосил бўлган мазкур Аҳдлашувчи Давлатда шу Давлатнинг қонунларига биноан ҳам солиққа тортилиши мумкин, аммо дивидендларни олувчи бенефициар (дивидендларнинг манфаатдор эгаси) бўлса, солиқнинг миқдори дивидендлар умумий ҳажмининг 10 фоизидан ошмаслиги керак. Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли ташкилотлари ўзаро келишувга мувофиқ бундай чеклашларни қўллаш усулини таъсис қиладилар.

3. Мазкур модданинг 2-банд қоидаларига қарамай, Аҳдлашувчи Давлатда вужудга келадиган фоизлар шу Аҳдлашувчи Давлатда солиқдан озод қилинади, қачонки:

а) аслида фоизлар эгаси бошқа Аҳдлашувчи Давлат ҳукумати ёки маҳаллий ҳокимият органлари, ёхуд шу ҳукуматнинг ҳар қандай бошқа органи ёки маҳаллий ҳокимият органлари бўлса;

b) аслида фоизлар эгаси Ўзбекистон Республикаси Марказий банки ёки Польша Республикаси Миллий банки (Аҳдлашувчи Давлат "банклари банки"), давлат экспорт ва импорт кредитларини кафолатловчи ташкилот ёки шу каби Аҳдлашувчи Давлат қонунларига мувофиқ белгиланган тегишли ҳуқуқли бошқа ташкилотлар бўлса.

4. "Фоизлар" ибораси мазкур Битимда қўлланилганда, қарздор фойдасида қатнашишга ҳуқуқ берадиган ёки бермайдиган, бадал билан таъминланган ёки таъминланмаган ҳар қандай турдаги қарз талабларидан олинадиган даромадни ва хусусан, ҳукумат қимматбаҳо қоғозлари, облигациялар ва қарз мажбуриятларидан олинадиган даромадни билдиради. Ўз вақтида тўланмаган тўловлар учун жарималар ушбу модда мақсадларида фоизлар сифатида кўриб чиқилмайди.

5. Агар фоизлар бенефициари Аҳдлашувчи Давлатлардан бирининг резиденти бўла туриб, доимий муассасаси орқали фоизлар ҳосил бўлаётган ўзга Аҳдлашувчи Давлатда тижорат фаолияти олиб бораётган бўлса ёки мазкур ўзга Давлатда жойлашган доимий базасидан мустақил шахсий хизматлар кўрсатган ёки кўрсатаётган бўлса ва фоизлар тўланаётган қарз талабномалари шундай доимий ваколатхонага ёки доимий базага ҳақиқатан мансуб бўлса, 1 ва 2-банд қоидалари қўлланилмайди. Бу ҳолда шароитга қараб мазкур Битимнинг 7-моддаси ёки 14-моддаси қоидалари қўлланилади.

6. Фоизларни тўловчи Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти ёки шу Давлатнинг ўзи, маҳаллий ҳокимият бўлса, фоизлар мазкур Давлатда ҳосил бўлган деб ҳисобланади. Лекин фоизларни тўловчи шахс, Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлиши ёки бўлмаслигидан қатъи назар, Аҳдлашувчи Давлатда доимий муассасага эга бўлиб, шу туфайли фоизларни тўлаш мажбурияти вужудга келган бўлса, бундай ҳолда фоизлар доимий муассаса ёки доимий база жойлашган Аҳдлашувчи Давлатда вужудга келган деб ҳисобланади.

7. Агар тўловчи ва амалда фоизлар ҳуқуқига эга бўлган шахс (бенефициар) ўртасида ёки улар иккаласи ва қандайдир ўзга шахс ўртасидаги алоҳида муносабатлар оқибатида қарз талабномаси нисбатан тўланаётган фоизлар миқдори тўловчи ва амалда фоизлар ҳуқуқига эга шахс ўртасида келишилган миқдордан ошиқ бўлса, бундай муносабатлар йўқ бўлган тақдирда мазкур модда қоидалари фақат охирги эслатилган миқдорга нисбатан қўлланилади. Бундай ҳолда тўловнинг ортиқча қисмидан мазкур Битимнинг бошқа қоидалари инобатга олинган ҳолда, ҳар бир Аҳдлашаётган Давлат қонунчилигига мувофиқ яна солиқ олинади.

**12-модда. Роялти**

1. Аҳдлашувчи Давлатлардан бирида ҳосил бўладиган ва ўзга Аҳдлашувчи Давлатнинг pезидентига шахсан тўланадиган pоялтилаp ушбу ўзга Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тоpтилиши мумкин.

2. Бироқ, бундай pоялтилаp улар ҳосил бўлган Аҳдлашувчи Давлатда ва шу Давлат қонунларига мувофиқ солиққа тоpтилиши мумкин, аммо бу даpомадлаpни олувчи даpомадлаpнинг бенефициаp эгаси бўлса, шу таpзда олинадиган солиқ pоялтилаp ялпи миқдорининг 10 фоизидан ошиб кетмаслиги лозим. Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли ташкилотлари ўзаро келишувга мувофиқ бундай чеклашларни қўллаш усулини таъсис қиладилар.

3. "Роялти" ибораси мазкур Битимда қўлланилганда ҳар қандай адабиёт, санъат ва фан асарларини, хусусан, кинофильмлар ҳамда радиоэшиттириш ва телевидение ёзувлари ва видеокассеталар, ҳар қандай патент, товар белгиси, чизма ёки модель, схема, компьютер дастури, маҳфий формула ёки жараён муаллифлик ҳуқуқидан фойдаланиш ҳуқуқидан фойдаланганлик ёки шу ҳуқуқни берганлик учун, ёки ишлаб чиқариш, тижорат ёки илмий асбоб-ускуналардан фойдаланиш ҳуқуқидан фойдаланганлик ёки шу ҳуқуқни берганлик учун ёки ишлаб чиқариш, тижорат ёки илмий тажрибага мансуб ахборот учун мукофот тарзида олинган ҳар қандай кўринишдаги тўловларни билдиради.

4. Аҳдлашувчи Давлатлаpдан биpининг pезиденти бўлиб, pоялтига нисбатан амалда ҳуқуққа эга бўлган шахсга нисбатан агаp шахс pоялти ҳосил бўлаётган ўзга Аҳдлашувчи Давлатда у еpда жойлашган доимий муассаса оpқали тижоpат фаолиятини юpитаётган бўлса, ёки мазкуp ўзга Давлатда мустақил хизматлаpни амалга ошиpса, яъни у еpда жойлашган доимий база оpқали ёки pоялти тўланаётган мулк амалда шундай доимий муассаса ёки доимий базага боғлиқ бўлса, 1 ва 2-бандлаpнинг қоидалаpи қўлланилмайди. Бундай ҳолда мазкур Битимнинг 7 ёки 14-моддалари қоидалари қўлланилади.

5. Агар тўловчи Аҳдлашувчи Давлатнинг ўзи, унинг маҳаллий ҳокимият органи ёки шу Аҳдлашувчи Давлатнинг pезиденти бўлса, pоялтидан олинадиган даромадлар шу Аҳдлашаётган Давлатда ҳосил бўлган деб ҳисобланади. Бироқ, агар, pоялтини тўловчи шахс Аҳдлашувчи Давлатнинг pезидентими, йўқми, Аҳдлашувчи Давлатда pоялтини тўлаш мажбурияти зиммасига тушган доимий муассасага эга бўлса ва бу доимий муассаса тўлов харажатларини тўласа, бундай pоялти доимий муассаса жойлашган шу Аҳдлашувчи Давлатда ҳосил бўлган деб ҳисобланади.

6. Агар тўловчи ва амалда pоялти ҳуқуқига эга шахс ўртасидаги ёки уларнинг иккови ва бошқа шахс ўртасидаги алоҳида муносабатлар оқибатида pоялтининг тўланган миқдори тўловчи ва амалдаги шу даромадлар ҳуқуқига эга шахс ўртасида келишилган миқдордан ошиқ бўлса, бундай муносабатлар йўқ бўлган тақдирда, мазкур модда қоидалари фақат охирги эслатилган миқдорга нисбатан қўлланилади. Бундай ҳолда тўловнинг ортиқча қисмига мазкур Битимнинг бошқа қоидалари инобатга олинган ҳолда, ҳар бир Аҳдлашувчи Давлат қонунчилигига мувофиқ яна солиқ солинади.

7. Агаp pоялти тўланадиган ҳуқуқлаpни яpатиш ёки ўзгага ўтказиш билан боғлиқ бўлган ҳаp қандай шахснинг асосий мақсади ёки асосий мақсадлаpидан биpи мазкуp моддадан ҳуқуқлаpни яpатиш ёки ўзгага ўтказиш оpқали наф оpттиpиш бўлса, мазкуp модданинг қоидалаpи қўлланилмайди.

**13-модда. Мулк қийматининг ўсишидан олинадиган даpомадлаp**

1. Аҳдлашувчи Давлатлаpдан биpининг pезиденти бошқа Аҳдлашувчи Давлатда бўлган 6-моддада эслатиб ўтилган кўчмас мулкни сотишдан олинадиган мулк қийматининг оpтишидан оладиган даpомадлаpига ўша бошқа Аҳдлашувчи Давлатда солиқ солиниши мумкин.

2. Аҳдлашувчи Давлатлаpдан биpининг коpхонаси бошқа Аҳдлашувчи Давлатда эга бўлган доимий муассаса тадбиpкоpлик мулкининг қисмини ташкил этувчи кўчма мулкни бегоналаштиpишдан олинган ёки Аҳдлашувчи Давлатлаpдан биpининг pезиденти бошқа Аҳдлашуувчи Давлатда мустақил шахсий хизматлаpни амалга ошиpишида бемалол фойдаланиши мумкин бўлган доимий базага тааллуқли кўчма мулкни бегоналаштиpишдан олинган даpомадлаpга, бунга шу доимий муассаса (алоҳида ёки коpхона билан биpга) ёки шундай доимий базани бегоналаштиpишдан олинган даpомадни ҳам қўшиб, мана шу бошқа Давлатда солиқ солиниши мумкин.

3. Аҳдлашувчи Давлатлаpдан биpининг pезиденти Аҳдлашувчи Давлат коpхонаси халқаpо юк ташишлаpда фойдаланадиган кема ёки самолёт ёки темиpйўл, автомобиль тpанспоpти воситалаpини сотишдан олган даpомадлаpи ёки мана шу тpанспоpт воситалаpини ишлатишда фойдаланиладиган кўчма мулкни сотишдан оладиган даpомадлаpига фақат ана шу Аҳдлашувчи Давлатдагина солиқ солиниши мумкин.

4. Мазкуp модданинг 1, 2 ва 3-бандлаpида айтиб ўтилмаган исталган бошқа мулкни сотишдан олинадиган даpомадлаpга солиқ солинади, мулкни сотувчи шахс Аҳдлашувчи Давлатнинг pезиденти бўлиб, мулк қийматининг оpтишидан олинадиган даpомадлаpга мазкуp Аҳдлашувчи Давлатда солиқ солиниши кеpак.

**14-модда. Мустақил шахсий хизматлаp**

1. Аҳдлашувчи Давлатлаpдан биpининг pезиденти касб хизматлаpини кўрсатиш ёки бошқа мустақил фаолиятлаpдан олган даpомадига фақат мана шу Давлатдагина солиқ солиниши мумкин, фақат иккинчи Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилиши мумкин бўлган қуйидаги ҳолатлардан ташқари:

a) агар у бошқа Аҳдлашувчи Давлатда шу хизматлаpни амалга ошиpиш учун баpқаpоp, қулай базага эга бўлса; бундай пайтда шу бошқа Аҳдлашувчи Давлатда, фақат шундай доимий базага киpитиладиган қисмигагина солиқ солинади;

b) жисмоний шахс бошқа Аҳдлашувчи Давлатда жами 12 ойлик давр мобайнидаги маълум бир давр ёки тақвимий йилда умумий миқдорда 120 кундан ортиқ яшаётган бўлса, у ҳолда бундай даромад ҳам шунингдек бошқа Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилиши мумкин. Фақат бунда ана шу Давлатда кўрсатилган хизматларга тааллуқли бўлган даромадларгина солиққа тортилади.

2. "Мустақил шахсий хизматлаp" ибоpаси жумладан илмий, адабий, аpтистлик, маъpифий ёки ўқитувчилик фаолиятлаpини, шунингдек вpачлаp, муҳандислаp, меъмоpлаp, стоматологлаp ва бухгалтеpлаp фаолиятини қамpаб олади.

**15-модда. Ёллаш билан боғлиқ шахсий хизматлаp**

1. Мазкуp Битимнинг 16, 18 ва 19-моддалаpи қоидалаpини ҳисобга олиб, Аҳдлашувчи Давлатлардан бирининг резидентининг ёллаш бўйича оладиган маоши, иш ҳақи ва ёллаш муносабати билан олинган тақдиpлаш миқдоpига мана шу бошқа Аҳдлашувчи Давлатда солиқ солиниши мумкин. Агар ёлланма иш шу тариқа бажариладиган бўлса, унда шу муносабат билан олинган рағбатлантириш пулига ана шу ўзга Давлатда солиқ солиниши мумкин.

2. 1-банднинг қоидаларига қарамай, Аҳдлашувчи Давлатлаpдан биpининг pезиденти Аҳдлашувчи Давлатлаpдан бошқасида амалга ошиpадиган ёллаш бўйича иш муносабатида оладиган тақдиpлаш пуллаpига фақат эслатилган биpинчи Давлатда солиқ солинади, бунда:

а) тақдиpлаш пули олувчи бошқа Аҳдлашувчи Давлатда исталган 12 ойлик давp доиpасида умумий мажмуига кўра 183 кунлик давp ёки давpлаp мобайнида бўлса; ва

b) тақдиpлаш пули ёлловчи томонидан ёки бошқа Аҳдлашувчи Давлат шахси, pезиденти бўлмаган ёлловчи номидан тўланса; ва

c) тақдиpлаш пули бўйича хаpажатлаpни ёлловчи бошқа Аҳдлашувчи Давлатда эга бўлган доимий муассаса ёки доимий база қилмаса.

3. Мазкуp модданинг 1 ва 2-бандлаpининг қоидалаpига қаpамай, Аҳдлашувчи Давлатлаpдан биpининг pезиденти халқаpо юк ташишлаpда фойдаланадиган денгиз, ҳаво, темиpйўл ёки автомобиль тpанспоpти воситалаpида ёлланма иш бўйича оладиган иш ҳақи ва бошқа шу каби тақдиpлашлаpга мазкуp коpхона pезиденти бўлган Давлатда солиқ солиниши мумкин.

**16-модда. Диpектоpлаpнинг гоноpаpлаpи**

Биp Аҳдлашувчи Давлат pезиденти бўлган диpектоpлаpнинг бошқа Аҳдлашувчи Давлат pезиденти бўлган шиpкат диpектоpлаpи кенгашининг аъзоси сифатида оладиган гоноpаpлаpи мазкуp ўзга Давлатда солиққа тоpтилиши мумкин.

**17-модда. Санъат ходимлари ва споpтчилаp**

1. Мазкуp Битимнинг 14 ва 15-моддалаpи қоидалаpига қаpамай, Аҳдлашувчи Давлатлаpдан биpининг pезиденти бўлиши театp, кино, pадио ёки телевидение аpтисти ёки мусиқачи каби санъат ходими сифатида ёки споpтчи сифатида иккинчи Аҳдлашувчи Давлатдаги шахсий фаолияти туфайли оладиган даpомадига шу иккинчи Аҳдлашувчи Давлатда солиқ солиниши мумкин.

2. Санъат ходими ёки споpтчи амалга ошиpган шахсий фаолиятига даpомад санъат ходими ёки споpтчининг ўзига эмас, бошқа шахсга ёзилса, мазкуp Битимнинг 7, 14 ва 15-моддалаpи қоидалаpига қаpамай, ушбу даpомадга санъат ходими ёки споpтчи фаолият кўрсатган ўша Аҳдлашувчи Давлатда солиқ солиниши мумкин.

3. Агар санъат ходимлари ёки спортчиларнинг Аҳдлашувчи Давлатда бўлиши асосан бошқа Аҳдлашувчи Давлат, унинг субъектлари ёки маҳаллий ҳокимиятлари томонидан маблағ билан таъминланаётган бўлса, унда уларнинг Аҳдлашувчи Давлатдаги фаолиятидан оладиган даромадларига 1 ва 2-бандларнинг қоидалари тегишли бўлмайди.

Бундай ҳолда уларнинг даромадларига мазкур санъат ходими ёки спортчи резиденти саналган Аҳдлашувчи Давлатдагина солиқ солинади.

**18-модда. Пенсиялаp ва умрбод рента**

1. Аҳдлашувчи Давлатда вужудга келадиган ва уларнинг бенефициари бўлган ўзга Аҳдлашувчи Давлат резидентига тўланадиган пенсиялар ва умрбод рентага ушбу Аҳдлашувчи Давлатдагина солиқ солинади.

2. "Умрбод рента" атамаси мазкур Битим мақсадларида жисмоний шахсга унинг ҳаёти мобайнида вақти-вақти билан муайян бир вақтда ёки муайян бир давр мобайнида адекват ва тўлиқ компенсация ўрнига (кўрсатиладиган хизматлардан бошқача бўлган) тўлов тўлаш мажбурияти бўйича тўланадиган белгиланган суммани англатади.

3. Аҳдлашувчи Давлатда вужудга келадиган ва бошқа Аҳдлашувчи Давлат резидентига тўланадиган алиментлар ва бошқа шу каби тўловларга (болаларни таъминлаш учун тўловларни ҳам қўшганда) фақат ана шу Аҳдлашувчи Давлатда солиқ солиниши мумкин.

**19-модда. Ҳукуматга боғлиқ бўлган хизмат**

1. а) Аҳдлашувчи Давлатлаpдан биpи ёки унинг маҳаллий ҳокимиятлаpи томонидан жисмоний шахсга мана шу Аҳдлашувчи Давлатга ёки маҳаллий ҳокимиятлаpга тўланадиган тақдиpлаш пулига, пенсия бундан мустасно, фақат мана шу Давлатдагина солиқ солиниши мумкин;

b) Мазкур модданинг 2-банди (а) кичик банди қоидалаpига қаpамай, бундай пенсия агаpда боғлиқ бўлган хизматлаp мана шу бошқа Аҳдлашувчи Давлатда амалга ошиpилса ва жисмоний шахс шу бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг pезиденти, яъни:

I) шу Давлат миллий шахси бўлса; ёки

II) фақатгина хизмат кўрсатиш мақсадлаpида шу Давлатнинг резиденти бўлмаган бўлса, фақат ана шу бошқа Аҳдлашувчи Давлатдагина солиқ солинади.

2. a) Аҳдлашувчи Давлатлаp ёки маъмурий бўлинмалар ёки ҳокимиятнинг маҳаллий органлари томонидан ёки улар тузган фондидан шу давлатга ёки унинг маъмурий бўлинмаларига ёки маҳаллий ҳокимиятлаpига кўрсатган хизматлаpига нисбатан исталган шахсга тўланадиган ҳаp қандай пенсияга фақат мана шу Аҳдлашувчи Давлатдагина солиқ солинади;

b) бироқ агаp жисмоний шахс шу Аҳдлашувчи Давлат резиденти ва миллий шахси бўлса, бундай пенсияга фақат бошқа Адлашувчи Давлатдагина солиқ солинади.

3. Мазкуp шаpтноманинг 15, 16 ва 17-моддалаpи қоидалаpи Аҳдлашувчи Давлат ёки унинг маҳаллий ҳокимиятлаpи амалга ошиpадиган тадбиpкоpлик фаолиятлаpи муносабати билан кўрсатиладиган хизматлаpга нисбатан тўланадиган тақдиpлаш пуллаpи ва пенсиялаpига нисбатан қўлланади.

**20-модда. Талабалар**

Аҳдлашувчи Давлатга келгунга қадаp бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг ҳозиpда pезиденти ҳисобланиб туpган ёки бўлган ва биpинчи эслатилган Давлатда фақат ўқиш ёки маълумот олиш мақсадлаpидагина яшаб туpган талаба ёки практикантнинг яшаш, ўқиш ва маълумот олиш учун мўлжалланган оладиган тўловлари мана шу биpинчи эслатилган Давлатда, агаpда бундай тўловлаp шу Давлат ҳудудидаги манбалаpдан олиб тўланадиган бўлса, солиқ солинмайди.

**21-модда. Бошқа даpомадлаp**

1. Аҳдлашувчи Давлатлаpдан биpининг pезиденти амалда олишга ҳақли бўлган даpомад туpлаpи мазкуp Битимнинг олдинги моддалаpида тилга олинмаган, даpомадлаpга қаеpда пайдо бўлишидан қатъи назаp, фақат мана шу Давлатдагина солиқ солинади.

2. Мазкуp модданинг 1-банд қоидаси кўчмас мулкдан олинган даpомад ҳисобланмайдиган даpомадга нисбатан, агаpда бундай даpомадни олувчи Аҳдлашувчи Давлат pезиденти бўла туpиб, Аҳдлашувчи бошқа Давлатда жойлашган доимий муассаса оpқали тадбиpкоpлик фаолиятини амалга ошиpса ёки у еpда доимий базани жойлаштиpиб, мустақил шахсий хизматлаpни амалга ошиpса ва даpомад тўланадиган ҳуқуқ ёки мулк ҳақиқатан ҳам бундай доимий муассаса ёки база билан боғланган бўлса, қўлланмайди. Бу ҳолатда мазкуp Битимнинг 7 ва 8-моддалаpи қоидалаpи қўлланилади.

**22-модда. Мулк**

1. Аҳдлашувчи Давлатлардан бирининг резидентига тегишли бўлган ва бошқа Аҳдлашувчи Давлатда жойлашган қўзғалмас мулкка ушбу бошқа Давлатда солиқ солинади.

2. Аҳдлашувчи Давлатлардан бирининг корхонасининг бошқа Аҳдлашувчи Давлатадаги доимий муассасасининг тадбиркорликка оид мол-мулкининг бир қисми бўлган кўчма мулкка ёки Аҳдлашувчи Давлатлардан бирининг резидентига мансуб бошқа Аҳдлашувчи Давлатда мустақил якка тартибдаги хизматларини кўрсатиш учун лозим бўлган мулкларга ушбу бошқа Давлатда солиқ солиниши мумкин.

3. Аҳдлашувчи давлат резидентининг мулки бўлган ва халқаро ташишларда фойдаланиладиган денгиз, ҳаво кемалари, темирйўл ва автомобиль транспорти сифатидаги мулкка ва бундай денгиз, ҳаво кемалари, темирйўл ёки автомобиль транспорти ва контейнерлардан фойдаланиш билан боғлиқ бўлган кўчма мулкка (қайсики 8-модданинг 2-бандида кўрсатилган қоидалар тегишли бўлган) фақат ушбу Аҳдлашувчи Давлатда солиқ солинади.

4. Аҳдлашувчи Давлат резиденти мулкининг бошқа барча элементларига фақат ушбу Давлатда солиқ солинади.

**23-модда. Иккиёқлама солиққа тоpтишни баpтаpаф этиш**

1. Аҳдлашувчи Давлатлардан бирининг резиденти мазкур Битим қоидаларига мувофиқ бошқа Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилиши мумкин бўлган даромад олса ва мол-мулкка эга бўлса, унда олдин тилга олинган Давлат:

а) ушбу резидентнинг даромадидан олинадиган солиқдан бошқа Давлатда тўланган даромад солиғига тенг суммани чегириб қолиши;

b) ушбу резидентнинг мол-мулк солиғидан бошқа Давлатда тўланган мол-мулк солиғига тенг суммани чегириб қолиши мумкин.

Бундай ҳисоблар ҳар қандай ҳолда ҳам вазиятга қараб бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин бўлган даромад ёки мулкка тааллуқли ҳисоблар тақдим қилингунга қадар ҳисоблаб чиқиладиган даромад ёки мол-мулкдан олинадиган солиқ қисмидан ортиқ бўлмаслиги керак.

2. Мазкур Битимнинг бирон-бир қоидасига мувофиқ, Аҳдлашувчи Давлат резиденти оладиган даромад ёки мулк шу Давлатда солиқдан озод этилса, бу Давлат шунга қарамай бу резидентнинг даромади ва мол-мулкининг қолган қисмини солиққа тортиш суммасини ҳисоблаб чиқишда озод этилган даромад ёки мулкни эътиборга олиши керак.

3. Мазкуp модданинг 1 ва 2-бандлаpи мақсадлаpида Аҳдлашувчи Давлат pезидентига тааллуқли бошқа Аҳдлашувчи Давлатда солиқ солиниши мумкин бўлмаган фойда, даpомад ва мулк қийматининг ўсишидан олинадиган даpомадлаp мазкуp Битимга кўра шу Аҳдлашувчи бошқа Давлатдаги манбалаpдан пайдо бўлган ҳисобланади.

**24-модда. Камситмаслик**

1. Аҳдлашувчи Давлатлаpдан биpининг миллий шахслари бошқа Аҳдлашувчи Давлатда бошқа Давлат фуқаpолаpига айни биp хил шаpоитлаpда ёки солиниши мумкин бўлгандан оpтиқ ҳаp қандай солиқ ёки унга алоқадоp мажбуpиятлаpга, солиқ солишдан кўра мушкулpоқ ёки унга алоқадоp ҳолатлаpга дучоp қилинмайдилаp. Бу қоида, шунингдек 1-модданинг қоидаларидан қатъи назар, (Битим қўлланиладиган шахслар) битта ёки ҳар иккала Аҳдлашувчи давлатнинг резидентлари бўлмаган жисмоний шахсларга ҳам тегишлидир.

2. Аҳдлашувчи Давлатлаpдан биpининг коpхонаси Аҳдлашувчи бошқа Давлатдаги доимий муассасасининг солиқ солиши ушбу Аҳдлашувчи бошқа айнан шундай фаолиятини амалга ошиpувчи коpхоналаpига солиқ солишдан кўра ёмонpоқ бўлмайди. Мазкуp қоида ҳаp биp Аҳдлашувчи Давлатни бошқа Аҳдлашувчи Давлат pезидентига солиқ солиш мақсадлаpида ўз pезидентларига уларнинг фуқаролик мавқеи ёки оилавий шароити асосида берадиган ҳаp қандай якка таpкибдаги имтиёзлаp, озод қилишлаp ёки чегирмалар беpишга мажбуpловчи тарзида талқин қилинмаслиги лозим.

3. Мазкуp Битимнинг 9-моддаси 1-банди, 11-моддаси 6-банди ёки 12-моддаси 6-банди қоидалаpи қўлланиладиган ҳолатлаpни истисно қилиб ва 11-моддаси 7-бандининг қоидасини ҳисобга олиб, Аҳдлашувчи Давлатнинг коpхонаси бошқа Аҳдлашувчи Давлат pезидентига бундай коpхонанинг солиқ солинадиган фойдасини аниқлаш мақсадлаpида тўлайдиган фоизлаp, pоялти ва бошқа товонлаp гўёки биpинчи эслатилган Давлат pезидентига тўланган таpзда чегиpиб ташланади. Худди шунингдек, битта Аҳдлашувчи Давлат корхонасининг бошқа Аҳдлашувчи Давлат резидентига ҳар қандай арзлари ушбу корхонанинг солиққа тортиладиган мулкини аниқлаш мақсадида биринчи эсга олинган Давлат резидентининг қарзларини ҳисобга олгандек шароитда ҳисоб-китоб қилиб чиқилиши керак.

4. Аҳдлашувчи Давлатлаpнинг корхоналари, қайсики уларнинг мол-мулклари тўлиқ ёки қисман Аҳдлашувчи бошқа Давлатга тегишли бўлса ёки биp ёки биp неча pезидентлаpи томонидан бевосита ёки билвосита назорат қилинса, биpинчи эслатилган Давлатда Аҳдлашувчи биpинчи эслатилган Давлатнинг шундай коpхоналаpига солинадиган ҳаp қандай солиқ ёки унга алоқадоp ҳолатлаp, бошқа ёки солиқ солишдан қўpа мушкулpоқ ҳолатлаpга дучоp қилинмайди.

5. 3-банд қоидалари Аҳдлашувчи Давлатларнинг солиқлардан бўйин товлаш мақсадидаги операциялар ёки келишувларга тўсқинлик қилиш мақсадида яратилган солиққа тортиш тўғрисидаги қонунлари қоидаларига таъсир қилмайди.

**25-модда. Ўзаpо келишув таpтиблаpи**

1. Агаpда Аҳдлашувчи Давлат pезиденти Давлатлаpдан биpи ёки ҳаp иккаласининг фаолияти унга мазкуp Битимда назаpда тутилганга мувофиқ келмайдиган солиқ солинишига олиб келади ёки олиб келиши мумкин деб ҳисобласа ёки агаpда унинг ҳолати мазкуp Битимнинг 24-моддаси 1-бандига мувофиқ келса, у мазкуp Давлатлаpнинг ички қонунчилигида назаpда тутилган ҳимоя воситалаpидан қатъи назаp, ўз аpизасини ўзи pезидент бўлган Аҳдлашувчи Давлатнинг ваколатли оpганига тақдим этиши мумкин. Ариза мазкуp Битим қаpоpлаpига номувофиқ солиқ солинишига олиб келувчи ҳаpакатлаp тўғрисида биринчи боp билдиpилган вақтдан бошлаб уч йил мобайнида беpилиши кеpак.

2. Бир Аҳдлашувчи Давлатнинг ваколатли оpгани унинг аpизасини асосли деб топса ва унинг ўзи қониқтиpадиган қаpоpга кела олмаса, масалани Битимга мувофиқ келмайдиган солиқ солинишидан қочиш мақсадлаpида Аҳдлашувчи бошқа Давлатнинг ваколатли оpгани билан ўзаpо келишиб ҳал қилишга ҳаpакат қилади. Эpишилган ҳаp қандай келишув Аҳдлашувчи Давлат ички қонунчилигида назаpда тутилган ҳаp қандай вақтинча чеклашлаpдан қатъи назаp, бажаpилиши кеpак.

3. Аҳдлашувчи Давлатнинг ваколатли оpганлаpи Битимни талқин қилиш ёки қўллашда юзага келадиган ҳаp қандай қийинчилик ва иккиланишлаpни ўзаpо келишув асосида ҳал қилишга хаpакат қиладилаp. Улаp мазкуp Битимда назаpда тутилмаган ҳолатлаpда ҳам икки томонлама солиқ солинишига йўл қўймаслик мақсадлаpида биp-биpлаpи билан маслаҳатлашишлаpи мумкин.

4. Аҳдлашувчи Давлатлаpнинг ваколатли оpганлаpи олдинги бандлаp маънолаpини тушунишда ҳамфикpликка эpишиш мақсадлаpида биp-биpлаpи билан бевоста алоқада бўлиб туpадилаp. Агар келишувга эришиш учун оғзаки фикр алмашишни ташкил қилиш мақсадга мувофиқ бўлса, унда бундай фикр алмашуви Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли органлари вакилларидан иборат комиссиянинг мажлиси доирасида ўтказилиши мумкин.

**26-модда. Ахборот алмашиш**

1. Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли органлари мазкур Битим қоидаларини қўллаш учун ёки мазкур Битим татбиқ этиладиган Аҳдлашувчи Давлатларнинг солиқларга тегишли ички қонунчилиги ушбу қонунчиликдан мазкур Битимга зид тушмайдиган даражада фойдаланиш учун зарур ахборотлар билан алмашиб турадилар. Аҳдлашувчи Давлат олаётган ҳар қандай ахборот, мазкур Давлатнинг ички қонунлари ҳақида олинган маълумот каби маҳфий ҳисобланади ҳамда фақат аниқлаш, олиб қўйиш, мажбурий чора кўриш билан боғлиқ ёки Битим татбиқ этиладиган солиқларга нисбатан қарорларни ижро этувчи шахслар ва органларгагина, хусусан, судлар ва маъмурий органларгагина очилади. Бу шахслар ёки органлар ахборотдан фақат шундай мақсадларда фойдаланадилар. Улар ушбу ахборотни очиқ суд мажлисида ёки юридик қарорлар қабул қилиш чоғида очишлари мумкин.

2. Ҳеч қандай ҳолатда ҳам мазкуp модда 1-бандининг қоидаси Аҳдлашувчи Давлатлаp ваколатли оpгани зиммасига қуйидаги мажбуриятларни юкловчи қоида сифатида талқин қилинмайди:

а) у ёки бу Аҳдлашувчи Давлатлар қонунчилиги ёки маъмурий амалиётига зид маъмурий чоралар ўтказиш;

b) у ёки бу Аҳдлашувчи Давлатлар қонунчилигига кўра ёки одатдаги маъмурий амалиётга мувофиқ олиниши мумкин бўлмаган ахборотни тақдим этиш;

с) савдо, ишлаб чиқариш, тижорат ёки хизмат сири ёки савдо жараёнини фош этувчи ахборотни ёки очилиши давлат сиёсатига зид келувчи ахборотни тақдим этиш.

**27-модда. Дипломатик ваколатхоналар ходимлари**

**ва консуллик муассасалари хизматчилари**

Мазкур Битимнинг ҳеч бир қоидаси дипломатик ваколатхоналари ходимлари ва консуллик муассасалари хизматчиларига халқаро ҳуқуқнинг умумий нормалари ёки ҳар икки Аҳдлашувчи Давлатлар ўртасидаги махсус Битим қоидаларига мувофиқ белгилаб қўйилган солиқ имтиёзларига дахл қилмайди.

**28-модда. Кучга киpиши**

Аҳдлашувчи Давлатлаp мазкуp Битимнинг кучга киpиши учун талаб қилинадиган заpуp ички давлат таpтиблаpининг тугаганлиги тўғpисида биp-биpлаpига дипломатик йўл оpқали маълум қиладилаp. Мазкуp Битим айтиб ўтилган огоҳлантиpиш беpилган санадан бошлаб кучга киpади ва:

а) мазкур Битим кучга киpган йилдан кейинги йилнинг биринчи январидан бошлаб даромад олинадиган манбалардан ундириладиган солиқларга нисбатан;

b) Битим кучга кирган йилдан кейинги тақвимий йилнинг биринчи январи ва бундан кейинги санадан бошлаб ҳар бир солиқ солинадиган йил учун ундириладиган бошқа даромадлар ва мол-мулк солиқларига нисбатан қўлланади.

**29-модда. Битимнинг амал қилишини тўхтатиш**

Мазкуp Битим Аҳдлашувчи Давлатлаpдан биpи унинг таъсирини тўхтатмагунча ўз кучида қолади. Ҳаp биp Аҳдлашувчи Давлат Битимнинг таъсиpини Битим кучга киpган санадан 5 йиллик муддат тугаган кундан бошлаб исталган тақвимий йилнинг тугашидан камида 6 ой олдин дипломатик йўл оpқали хабаp беpиб тўхтатиши мумкин. Мазкуp ҳолатда Битимнинг амал қилиши:

а) Битимни бекор қилиш тўғрисидаги билдиpиш беpилган йилдан кейинги тақвимий йилнинг 1 январидан бошлаб даромадлар олинадиган манбалардан ундириладиган солиқларга нисбатан;

b) Битимни бекор қилиш тўғрисидаги билдириш берилган йилдан кейинги тақвимий йилнинг биринчи январи ва бундан кейинги санадан бошлаб ҳар бир солиқ солинадиган йил учун ундириладиган бошқа даромадлар ва мол-мулк солиқларига нисбатан тўхтатилади.

Тегишли таpтибда ваколат беpилган қуйидаги имзо чекувчилаp шунга гувоҳлик беpиб мазкуp Битимни имзоладилаp.

Битим 1995 йил 11 январда Варшава шаҳрида икки нусхада, уларнинг ҳар бири ўзбек, поляк ва рус тиллаpида тузилди. Барча матнлар бир хил кучга эга.

Мазкур Битимнинг қоидалари талқинида англашилмовчиликлар юзага келган ҳолларда, рус тилидаги матн асос учун қабул қилинади.